

232B, avenue de l'Église, Shippagan (N.-B.) CANADA E8S 1J2
 Tél./Tel.: (506)336-6600 ; Téléc./Fax: (506)336-6601
 www.valores.ca irzc-echantillons@umoncton.ca

F(1.1d) - Formulaire de soumission d'échantillons - chimie (sol)

Veillez svp envoyer le formulaire complété à irzc-echantillons@umoncton.ca
 ou avoir une copie imprimée disponible lors de la soumission des échantillons

Sections grises complétées par l'IRZC

Requête :
 Date de réception :
 Heure de réception :
 Reçu par :
 Échantillon endommagé :
 non oui
 Manque d'échantillon :
 non oui Possiblement
 Si comptant : _____ \$
 (TVH inclus) initiales

Cliant : _____ Contact : _____ Copie-s supplémentaire-s : _____ Échéance :
 Routine _____
 Adresse : _____ # Téléphone : _____ Rush (frais supplé-mentaires): 24-36 heures
 Courriel : _____ # PO / Projet : _____ 2 jours
 # Soumission : _____ 3 jours
 Rapport dû : _____

Mode de paiement : Facturé Chèque Comptant
 Type d'échantillon : Sol Tourbe / produit de tourbe
 Autre : _____
 Échantillonné par : _____ # d'échantillon : _____

Instructions spéciales : _____
Consentement : En signant ce formulaire électronique, j'accepte que ma signature électronique soit l'équivalent légal de ma signature physique.

Signature du client : _____

Analyses demandées

Analyses demandées	PA1 - Homogénéisation	PDPH - pH	PAH - % Humidité / Matière sèche	PAC - % Cendre / Matière organique	PMCT - Granulométrie	PMCGMH - Germination de mauvaises herbes	PMCMS - Métaux traces	PMCMS - Métaux : As, Cd, Cr, Pb, Ni, Se	PMCHG - Mercure	PMCHE - Ovules viables d'Helminthes	PMCCP - Champignons phytopathogènes	PDPDSN - Azote, phosphore et potassium (NPK)	PDPDSN - Profil détaillé du sol	PDPDTN - Profil détaillé de la tourbe / terreau	PMCTPHBT - Hydrocarbures	PMCNEM - Nématodes	PMCNIA - Nitrate (NO ₃ -N)	PMCSU - Sulfate (SO ₄)	PMCCl - Chlorure	PMCNH - Ammoniaque (NH ₃ -N)	PMCHCO3 - Pouvoir neutralisant	PMCRBS - Copies certifiées de rapport	Autre :	Autre :
Sous-traitance (veuillez vous référer à la liste de prix L(1.1d))		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
ID	Description / identification des échantillons	Date / Heure																						

232B, avenue de l'Église, Shippagan (N.-B.) CANADA E8S 1J2
Tél./Tel.: (506)336-6600 ; Téléc./Fax: (506)336-6601
www.valores.ca irzc-echantillons@umoncton.ca

F(1.1d) - Formulaire de soumission d'échantillons - chimie (sol)

Veuillez svp envoyer le formulaire complété à irzc-echantillons@umoncton.ca
ou avoir une copie imprimée disponible lors de la soumission des échantillons

Sections grises complétées par l'IRZC

Requête :
Date de réception :
Heure de réception:
Reçu par :
Échantillon endommagé : <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui
Manque d'échantillon : <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> Possiblement
Si comptant : _____ \$ _____ (TVH inclus) initiales

Client :	Contact :	Copie-s supplémentaire-s :	Echéance :
Adresse :	# Téléphone :		Routine Rush (frais supplémentaires):
	Courriel :	# PO / Projet :	24-36 heures 2 jours 3 jours
		# Soumission :	Rapport dû :

Mode de paiement : Facturé Chèque Comptant

Type d'échantillon : Sol Tourbe / produit de tourbe
 Autre : _____

Échantillonné par : _____ # d'échantillon : _____

Instructions spéciales : _____

Consentement : En signant ce formulaire électronique, j'accepte que ma signature électronique soit l'équivalent légal de ma signature physique.

Signature du client : _____

Analyses demandées

	PA1 - Homogénéisation	PDPH - pH	PAH - % Humidité / Matière sèche	PAC - % Cendre / Matière organique	PMCT - Granulométrie	PMCGMH - Germination de mauvaises herbes	PMCMS - Métaux traces	PMCMS - Métaux : As, Cd, Cr, Pb, Ni, Se	PMCHG - Mercure	PMCHE - Ovules viables d'Helminthes	PMCCP - Champignons phytopathogènes	PDPDSN - Azote, phosphore et potassium (NPK)	PDPDSN - Profil détaillé du sol	PDPDTN - Profil détaillé de la tourbe / terreau	PMCTPHBT - Hydrocarbures	PMCNEM - Nématodes	PMCNIA - Nitrate (NO ₃ -N)	PMCSU - Sulfate (SO ₄)	PMCCCL - Chlorure	PMCNH - Ammoniaque (NH ₃ -N)	PMCHCO3 - Pouvoir neutralisant	PMCRBS - Copies certifiées de rapport	Autre :	Autre :
Sous-traitance (veuillez vous référer à la liste de prix L(1.1d))	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

ID	Description / identification des échantillons	Date / Heure

ID	Description / identification des échantillons	Date / Heure	PA1 - Homogénéisation	PDPH - pH	PAH - % Humidité / Matière sèche	PAC - % Cendre / Matière organique	PMCT - Granulométrie	PMCGMH - Germination de mauvaises herbes	PMCMS - Métaux traces	PMCMS - Métaux : As, Cd, Cr, Pb, Ni, Se	PMCHG - Mercure	PMCHE - Ovules viables d'Helminthes	PMCCP - Champignons phytopathogènes	PDPDSN - Azote, phosphore et potassium (NPK)	PDPDSN - Profil détaillé du sol	PDPDTN - Profil détaillé de la tourbe / terreau	PMCTPHBT - Hydrocarbures	PMCNEM - Nématodes	PMCNIA - Nitrate (NO ₃ -N)	PMCSU - Sulfate (SO ₄)	PMCCCL - Chlorure	PMCNH - Ammoniaque (NH ₃ -N)	PMCHCO3 - Pouvoir neutralisant	PMCRBS - Copies certifiées de rapport	Autre :	Autre :	

232B, avenue de l'Église, Shippagan (N.-B.) CANADA E8S 1J2
Tél./Tel.: (506)336-6600 ; Téléc./Fax: (506)336-6601
www.valores.ca irzc-echantillons@umoncton.ca

F(1.1d) - Formulaire de soumission d'échantillons - chimie (sol)

Veillez svp envoyer le formulaire complété à irzc-echantillons@umoncton.ca
ou avoir une copie imprimée disponible lors de la soumission des échantillons

Client :	Contact :	Copie-s supplémentaire-s :	Échéance :	
			Routine	<input type="checkbox"/>
Adresse :	# Téléphone :		Rush (frais supplé-mentaires):	<input type="checkbox"/> 24-36 heures
				<input type="checkbox"/> 2 jours
	Courriel :	# PO / Projet :		<input type="checkbox"/> 3 jours
		# Soumission :	Rapport dû :	

Requête : _____
Date de réception : _____
Heure de réception: _____
Reçu par : _____
Échantillon endommagé : non oui
Manque d'échantillon : non oui Possiblement
Si comptant : _____ \$
(TVH inclus) initiales

Mode de paiement : Facturé Chèque Comptant
Type d'échantillon : Sol Tourbe / produit de tourbe
 Autre : _____
Échantillonné par : _____ # d'échantillon : _____

Instructions spéciales : _____
Consentement : En signant ce formulaire électronique, j'accepte que ma signature électronique soit l'équivalent légal de ma signature physique.

Signature du client : _____

Analyses demandées

PA1 - Homogénéisation	PDPH - pH	PAH - % Humidité / Matière sèche	PAC - % Cendre / Matière organique	PMCT - Granulométrie	PMCGMH - Germination de mauvaises herbes	PMCMS - Métaux traces	PMCMS - Métaux : As, Cd, Cr, Pb, Ni, Se	PMCHG - Mercure	PMCHE - Ovules viables d'Helminthes	PMCCP - Champignons phytopathogènes	PDPDSN - Azote, phosphore et potassium (NPK)	PDPDSN - Profil détaillé du sol	PDPDTN - Profil détaillé de la tourbe / terreau	PMCTPHBT - Hydrocarbures	PMCNEM - Nématodes	PMCNIA - Nitrate (NO ₃ -N)	PMCSU - Sulfate (SO ₄)	PMCCCL - Chlorure	PMCNH - Ammoniaque (NH ₃ -N)	PMCHCO3 - Pouvoir neutralisant	PMCRBS - Copies certifiées de rapport	Autre :	Autre :
	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			

Sous-traitance (veuillez vous référer à la liste de prix L(1.1d))

ID	Description / identification des échantillons	Date / Heure

PS(1.1d) Instructions générales et d'échantillonnage du sol

Comment remplir le formulaire :

- 1- Inscrire les informations du client et de la personne contact, tels qu'ils doivent paraître sur le rapport. Le rapport sera envoyé par courriel à la personne contact indiquée.
- 2- Inclure les adresses courriel des personnes additionnelles qui doivent recevoir une copie du rapport
- 3- Si vous désirez obtenir votre rapport d'analyse dans un délai autre que le délai de routine de 2-4 semaines, veuillez cocher le délai voulu. La plupart des analyses peuvent être effectuées de façon accélérée moyennant des frais supplémentaires tels qu'indiqué dans les modalités. Veuillez d'abord nous contacter pour vérifier la disponibilité.
- 4- Indiquer le mode de paiement. Si applicable, indiquer aussi votre # de PO ou de projet (pour votre référence) et/ou le numéro de soumission fourni par VALORÈS (par exemple SQ19-0003). **Il est fortement recommandé de fournir ces informations au même moment que vos échantillons et votre formulaire de soumission d'échantillons, car l'envoi à un moment ultérieur pourrait engendrer des délais dans l'émission de votre rapport d'analyse.** Veuillez vous référer aux listes de prix d'analyses fournies ou nous contacter au besoin pour plus d'information.
- 5- Identifier précisément le type d'échantillon tel qu'il doit paraître sur le rapport, ainsi que les initiales de l'échantillonneur et le nombre d'échantillons qui doivent être analysés.
- 6- Identifier chacun des échantillons tels qu'ils doivent paraître sur le rapport, ainsi que la date et heure de l'échantillonnage. Ceci est important pour déterminer les délais d'analyses. Cocher ensuite les analyses demandées pour chacun des échantillons. Au besoin, se référer à la liste de prix pour ajouter d'autres analyses dans les colonnes « autres ». Si la feuille est remplie de façon électronique, vérifier que le nombre d'analyses dans chacune des colonnes correspond bien au nombre d'échantillons à analyser.
- 7- Pour un échantillon composite, inscrire la description du composite dans une seule case (par ex. ID 1) et ne cocher qu'une seule fois par composite les analyses demandées. Lorsque des cases différentes sont utilisées, les échantillons seront analysés et facturés individuellement.

Instructions générales d'échantillonnage :

- 1- Prélever les échantillons uniquement dans des contenants propres. Ne pas toucher l'intérieur des contenants lors de l'échantillonnage. Un échantillon peut être refusé s'il arrive dans des conditions qui pourraient compromettre la validité des résultats.
- 2- Un volume de 500g d'échantillon est recommandé pour la plupart des analyses. Pour l'analyse de la tourbe destinée à l'exportation, environ 5L d'échantillon sont nécessaires.
- 3- Étiqueter clairement les contenants en y inscrivant les renseignements suivants: identification du produit (par ex. # de lot), date, heure et initiales de l'échantillonneur.
- 4- Conserver les échantillons dans les conditions d'entreposage habituelles jusqu'à leur arrivée au laboratoire.
- 5- Les échantillons sont conservés un minimum de 10 jours suite à l'émission du rapport.

L(1.1d) Frais d'analyses physico-chimiques (sol / tourbe) / Physicochemical Analyses Fees (Soil / Peat)

Code	Analyses physico-chimiques (sol / tourbe) / Physicochemical Analyses (Soil / Peat)	Prix / Price	Frais supplémentaire lorsque applicable / Additional fee when applicable
PA1	Préparation - homogénéisation / Sample Preparation - Homogenization	15,00 \$	
PA4	Préparation - autre / Sample Preparation - Other	**	
PMCNH	Ammoniac (solide) / Ammonia (solids) †	24,70 \$	
PAC	% Cendres / Ash *	25,00 \$	
PMCCP	Champignons phytopathogènes / Phytopathogenic Fungi †	232,70 \$	
PMCCCL	Chlorure (solide) / Chloride (solids) †	24,70 \$	
PMCRBS	Copies de rapports certifiées / Certified Copies of Reports	25,00 \$	
PDCOND	Conductivité (solide) / Conductivity (solids) *	25,00 \$	
PMCQA	CQA - compost †	**	
PAMT-S	Éléments traces alimentaires (1-3 éléments) / Trace Elements in Food (1-3 Elements) †	95,00 \$	
PMCK	Élément unique (solide) / Single Element (solids) †	65,00 \$	
PMCGMH	Germination / Seed or Weed Propagation Material *	100,00 \$	
PMCT	Granulométrie / Grain Size *	40,00 \$	
PAH	% Humidité / Moisture *	25,00 \$	
PMCTPHBT	Hydrocarbures (solide) / Hydrocarbons (solids) †	134,00 \$	
PMCNEM	Nématodes parasites / Plant Parasitic Nematodes †	60,00 \$	
PMCNIA	Nitrate et nitrite (solide) / Nitrate & Nitrite (solids) †	48,10 \$	
PMCHE	Oeufs d'helminth / Viable Helminth OVA (/4g) †	455,00 \$	
PDPH	pH (solide / solids) *	25,00 \$	
PAP	Phosphore total (solide) / Total Phosphorus (solids) †	54,60 \$	
PMCHCO3	Pouvoir neutralisant (solide) / Neutralizing Value (solids) †	58,50 \$	
PDPDSN	Profil détaillé + azote total (sol) / Detailed Field Soil + Nitrogen †	100,00 \$	
PDPDTN	Profil détaillé + azote total (tourbe) / Greenhouse Peat / Soil + Nitrogen †	100,00 \$	
PAPBTKN	Protéines brutes / Crude Protein *	45,00 \$	
PMCMS	Métaux traces (solide) / Trace Metals (solids) †	123,50 \$	
PMCHG	Mercure (solide) / Mercury (solids) †	39,00 \$	
PDRSE	Rapport sans échantillon / Report Without Samples	25,00 \$	
PMCSU	Sulfate (solide) / Sulfate (solids) †	24,70 \$	
DEC	Débarras environnemental d'échantillon / Environmental sample disposable fee	3,00 \$	

† Analyse sous-traitée / Sub-contracted analysis

†† Une partie des analyses est sous-traitée / Part of the analyses is sub-contracted

* Analyse non accréditée / Unaccredited analysis.

** Veuillez nous contacter pour le prix. / Please contact us for pricing.

Les préparations sont facturées au besoin / Sample preparations are invoiced as required.

- Préparation d'échantillon – homogénéisation / Sample preparation - Homogenization
- Préparation d'échantillon – autre / Sample preparation – Other

1. Soumission d'échantillons / Sample submission

- 1.1 Au moment de la soumission d'échantillons, le client doit fournir un formulaire F(1.1x) comportant sa signature indiquant son autorisation de débiter les travaux demandés. / When submitting samples, the client must provide a completed copy of form F(1.1x) bearing his signature indicating his authorization to begin the requested job.
- 1.2 VALORÉS se réserve le droit de refuser tout échantillon reçu dans des conditions qui pourraient compromettre la validité des résultats. Ceci inclus, mais ne se limite pas à : / VALORÉS reserves the right to refuse any sample received in conditions which could compromise the validity of the results. This includes, but is not limited to :
 - Température inacceptable / Unacceptable temperature;
 - Délai inacceptable entre l'échantillonnage et la soumission / Unacceptable delay between sampling and sample submission;
 - Contenant inacceptable / Inadequate sampling container.
- 1.3 Le client accepte la responsabilité de livrer ses échantillons dans un délai raisonnable suite à l'échantillonnage. VALORÉS va faire tous les efforts possibles de débiter les analyses dans les délais prescrits incluant la décision de débiter une analyse de façon accélérée (rush) occasionnant des frais additionnels de 25% (minimum de 200.00\$) pour le client. / The client accepts the responsibility of delivering his samples in a timely manner following sampling. VALORÉS will take all necessary measures to start the analyses in the prescribed delay including the decision to expedite an analysis (rush) at the cost of the client (25% surcharge, minimum of 200.00\$).
- 1.4 La réception d'échantillons se fait entre 08h30 et 12h00 ainsi qu'entre 13h00 et 16h00. La réception peut aussi se faire en dehors de ces heures avec entente préalable avec le laboratoire. Veuillez noter que le client est responsable de contacter le laboratoire pour tout changement dans la planification d'une livraison d'échantillons en dehors des heures normales. VALORÉS place un temps maximum d'attente de 30 minutes. En cas de dépassement de ce temps sans préavis ou d'annulation, le client sera facturé un montant d'annulation de 100.00\$ / Samples can be submitted Monday to Friday between 08:30 am and noon and between 1:00 pm and 04:00 pm. Samples can also be submitted at other times with prior arrangement with the laboratory. Please note that the client must contact the laboratory if changes must be made to the planned delivery of samples outside regular business hours. VALORÉS has set a maximum wait time of 30 minutes. If the wait time is exceeded without warning or in case of a cancelation, a cancelation fee of 100.00\$ will be billed to the client.

2. Facturation / Billing

- 2.1 Veuillez noter que la taxe de vente harmonisée (TVH) doit être ajoutée aux frais identifiés dans la liste L(1.1x) et que ces frais sont sujets à changement sans préavis. / Please note that prices included in List L(1.1x) do not include taxes and are subject to change without notice.
- 2.2 Un frais de débarras environnemental d'échantillon de 3.00 \$ s'applique par échantillon. / All samples are subject to a 3.00 \$ environmental sample disposal fee.
- 2.3 La plupart des **analyses chimiques** peuvent être effectuées de façon accélérée moyennant un frais supplémentaire de : 100% pour 24-36 heures, 50% pour 2 jours et 25% pour 3 jours. Veuillez nous contacter pour plus d'informations / Rush service is available for most **chemistry analyses** at the following surcharge: 24-36 hours at 100%, 2 days at 50%, 3 days at 25%. Please contact us to verify availability.
- 2.4 À la demande du client, les **analyses microbiologiques** peuvent être débutées de façon urgente. Ceci occasionnera des frais supplémentaires de 25 % du total de la requête (minimum de 200.00 \$) (MU). / At the request of the client following sampling, most **microbiology jobs** can be started urgently. Additional fees of 25% of the total cost of the job (minimum of 200.00 \$) will be applied in this case (MU).

2.5 La détection de certains pathogènes (**analyses microbiologiques seulement**) nécessitant l'identification ou la confirmation va retarder l'envoi du rapport d'analyses. Si vous souhaitez obtenir un rapport partiel dans ces situations, veuillez cocher la case "Rapport partiel (RP)". Si vous souhaitez recevoir un rapport partiel en dehors des heures de travail normales, veuillez cocher la case "Rapport partiel rush (RPR)". Veuillez-vous référer aux items suivants pour les coûts associés à ces services. / Detection of certain pathogens (**microbiology analyses only**) requiring identification/confirmation will delay publication of the report. If you wish to obtain a partial report in such cases, please check the "Partial report (RP)" box. If you require a partial report outside of regular hours, please check the "Rush partial report (RPR)" box. Please refer to the following items for information regarding the costs for these services.

2.6 L'émission d'un rapport d'analyses hors des heures de travail normales peut être effectuée à la demande du client. Ceci occasionnera des frais supplémentaires de 200.00\$ (MUR ou RPR). / At the request of the client, a report can be issued outside normal business hours. An additional fee of 200.00\$ will be applied in this case (MUR or RPR).

2.7 Veuillez noter qu'un frais de 25.00\$ s'applique pour / Please note that a 25.00\$ fee applies for the following:

- Préparation d'un rapport partiel (RP) / Preparation of a partial report (RP) ;
- Préparation de copies certifiées d'un rapport d'analyses / Preparation of certified copies of a report ;
- Modifications à un rapport suite à la demande d'un client / Modifications to a report at the request of a client ;
- Récupération de rapports archivés / Archived report retrieval.

3. Sous-traitance / Subcontracting

3.1 Avec l'autorisation du client, VALORÉS se réserve le droit de sous-traiter une analyse s'il juge que c'est nécessaire. VALORÉS ne sera pas tenu responsable de la qualité, la rapidité d'exécution ni la pertinence des résultats de sous-traitance. / With the client's authorization, VALORÉS reserves the right to subcontract services to another laboratory if judged necessary. VALORÉS will in no way be liable for the quality, timeliness or appropriateness of subcontracted results.

4. Rapports d'analyses / Analytical report

4.1 Le délai d'exécution standard pour l'envoi du rapport d'analyses **chimiques** suite à la réception des échantillons est de 30 jours. / Standard turnaround time upon delivery of samples for **chemistry analyses** is 30 days following sample reception.

4.2 Le délai d'exécution standard pour l'envoi du rapport d'analyses **microbiologiques** suite à la réception des échantillons varie selon l'analyse. / The standard turnaround time upon delivery of samples for **microbiology analyses** varies.

4.3 Un rapport peut seulement être modifié à la demande d'un client dans les cas suivants / A report can only be modified at the request of the client for the following reasons:

- Le client constate une erreur dans les informations fournies concernant un échantillon (identification, date d'échantillonnage, etc.) / The client finds a mistake in the sample information (ID, sampling date, etc.);
- Le client demande un changement dans les informations du client (personne contact, adresse, etc.) / The client requests a change in client information (contact, address, etc.).

5. Accréditation / Accreditation

5.1 VALORÉS est accrédité par la Canadian Association for Laboratory Accreditation Inc. (CALA) conformément à la norme ISO/CEI 17025 pour les analyses spécifiques à la portée d'accréditation disponible au lien <http://www.cala.ca/scopes/2743.pdf>. Veuillez-vous référer à la politique qualité des Laboratoires et services d'analyses affichée à la réception générale de VALORÉS. / VALORÉS is accredited by the Canadian Association for Laboratory Accreditation Inc. (CALA) in accordance with ISO / IEC 17025 for tests included on VALORÉS' scope of accreditation available at <http://www.cala.ca/scopes/2743.pdf>. Please refer to the quality policy of the Laboratories and Analysis Services posted at the general reception of VALORÉS. If you have any questions concerning sampling, sample preservation or require more information, please do not hesitate to contact us at 336-6600 and request to speak with sample reception.